

A P P E L

Quels amis du chemin de fer sont intéressés par la construction de modèles de locomotives à vapeur à l'échelle de 1 : 10 env, pour participer à un sous-groupe "Modèles chemin de fer" du Club de Modèles Réduits ?

Pour toute information, n'hésitez pas à vous adresser à A. SALADIN, int. 3313.

Those railway enthusiasts who are interested in constructing model railway steam locomotives at the scale of 1 : 10 are invited to contact me. It is envisaged that a sub-group for railway modelling to the already existing "Club de Modèles Réduits" will be founded, providing sufficient enthusiasm is displayed for the project.

For all details please dial ext. 3313 - A. SALADIN.

Clubs

A U T O M O B I L E C L U B

Les 14, 15 et 16 novembre 1967, la Firme AMAG présentera, devant le local de l'Automobile-Club, la gamme 1968 des modèles VW (1300, 1500 automatique et break).

Les essais pourront avoir lieu les mêmes jours, de 13h. à 14h., sur rendez-vous préalable, en téléphonant au Secrétariat de l'Automobile-Club, tél. 3126.

C E R N P H O T O C L U B

Nous informons les membres intéressés par le CONCOURS ANNUEL DU CERN PHOTO CLUB, que le DERNIER DELAI pour la remise des photos et dias sera le VENDREDI 17 NOVEMBRE ; les personnes chargées de les recueillir sont : MM. MALMUSI et MENDOLA.

Le jugement de ce concours sera fait par les soins de la Société Genevoise de Photographie.

L'Exposition sera ouverte le 1er décembre au 1er étage du Bâtiment Principal et durera jusqu'au 10 décembre.

La soirée de projection des dias avec critique des photos ainsi que la distribution des prix aura lieu le mercredi 6 décembre à 20h. 30 dans le grand Auditorium.

Le Comité du Photo-Club

S K I - C L U B

Les bulletins de versement sont dès maintenant disponibles au Bureau de Poste. Vous pouvez donc vous acquitter de vos cotisations.

Nous vous rappelons qu'une permanence sera ouverte à partir de vendredi 10 novembre de 16h. 45 à 18h., et tous les vendredis, jusqu'à nouvel avis, dans la SALLE DE CONFERENCE DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL, Baraque Wilson. Cette semaine, MM. GENTET et BRUNET seront présents pour vous donner indications, conseils, etc...

COURS DE SKI - RAPPEL -

Les inscriptions aux cours de ski seront closes le 24 novembre. Ces cours sont réservés uniquement aux adultes.

C L U B H I P P I Q U ERAPPEL

Avez-vous déjà retourné à Mme BULLIARD/MPS le questionnaire paru dans le Bulletin il y a deux semaines ? Si non, nous vous prions de le faire sans tarder. S'il vous en faut un autre exemplaire, Mme BULLIARD pourra vous le faire parvenir ; téléphonez au 3038.

REMINDER

Have you already returned to Mrs. BULLIARD/MPS the form published in the Bulletin two weeks ago ? Please do so quickly. Should you need a spare copy then please phone Mrs. M.T. PASTROUDIS. ext. 2729.

GEDÄCHTNISSTUTZE

Haben Sie bereits den Fragebogen an Frau BULLIARD/MPS zurückgeschickt, den wir vorletzte Woche an dieser Stelle veröffentlichten ? Bitte tun Sie es so bald wie möglich. Sollten Sie noch ein zusätzliches Exemplar benötigen, dann telefonieren Sie bitte Frä. U. ZECHLIN, 3217.

SERVICES D'APPROVISIONNEMENTEXPOSITION DE ROBINETTERIE GACHOT, FRANCE
(Agent suisse: MATKEMI, Basel)

Un camion de démonstration stationnera près des PTT CERN, Mardi 14 novembre de 9 à 17 heures.

La robinetterie "chimique" est axée principalement sur les problèmes de corrosion, de résistance aux pressions importantes et de la dynamique des fluides.

La robinetterie "nucléaire" a été étudiée en collaboration avec le CEA. Sa mise en oeuvre est très complexe et fait appel à des techniques avancées. En fin de cycle d'usinage, elle subit un dégraissage complet et des contrôles au détecteur de fuite à l'hélium. Equipée de soufflet à la place des garnitures de presse-étoupe, elle convient parfaitement aux applications du vide moléculaire.

Gachot utilise en exécution standard les aciers inoxydables de la qualité NSM 22S d'Ugine (AISI 316 L) exclusivement.

On Friday, 17 November, from 9.30 to 17.30, at room C, 1st floor of the Main Building the firm

Nuclear Enterprises (GB) Ltd,

represented by the firm

High Energy Nuclear Equipment (Henesa) Genève

will introduce their new ABC-NIM International Series of Precision Measuring Instruments, in which Nuclear Physics, Nuclear Chemistry and Health Physics will be particularly interested. The International Series follows the highly successful Edinburgh-Series, produced by Nuclear Enterprises and now used in Research Laboratories of more than 50 countries. These instruments are the most advanced of their kind and the first to be offered commercially by a European manufacturer.

Especially suitable for Spectroscopy and Precision Counting, the range comprises: Amplifiers, Pulse height Analysers, Scaler-Timers, Lin-Log Ratemeters, fast coincidence-anticoincidence units, etc., all using integrated circuits.

At 10.30 and 11.30, introductory talks will be given by Mr. Neil Sutherland, chief electronics engineer.

In the afternoon, Messrs Neil Sutherland and R.S. Stiff, managing director of Henesa, Genève, would be available for further discussions.

GROUPE SECURITE DU TRAVAILSoupapes de sécurité

Nous informons les personnes intéressées que désormais le magasin central aura un certain stock de vannes de sécurité du type "CIRCLE SEAL" en laiton couvrant une gamme de pressions de 35g/cm² à 250 kg/cm².

Etant donné le grand nombre de ressorts et autres pièces de rechange en stock afin de permettre la composition de toute la gamme de vannes sur demande, nous vous conseillons vivement de passer par le Groupe Sécurité du Travail (MM. 't Hart ou Minor) pour obtenir le numéro de stock exact.

En outre, nous vous informons que toutes les soupapes de sécurité doivent obligatoirement passer par le Groupe Sécurité pour contrôle, tarage et enregistrement.

GENERAL SAFETY GROUPPressure relief valves

We wish to inform those interested that the as from to-day the central store will guarantee a certain stock of safety valves of the "CIRCLE SEAL" type in brass covering a pressure range from 35 g/cm² to 250 kg/cm².

As an important number of springs and other spare parts have been stocked in order to cover the above pressure range, we strongly advise you to pass via the General Safety Group (Messrs 't Hart or Minor) for the exact stock number. Moreover we inform you that all safety valves must pass through the General Safety Group for control, setting and registration.

Mr. Rindi is missing a book called "Health Physics" by Rees. If anybody could find it, Mr. Rindi would be very thankful, as it is a property of the CERN library.

BRITISH LEGION APPEALTo British Staff

As in previous years, for the convenience of those who would like to contribute to the British Legion Appeal (Heig's Fund), poppies - and a collecting box - will be available in the Public Information Office (no. 64) in the Main Building from Friday, 10 November, to Friday, 17 November.

G.H. Hampton

DIVISION SBDistribution des vêtements de protection -
Nouvelles dispositions

Les vêtements de protection tels que souliers, bottes, vêtements anti-acides, casques, ainsi que chapeaux, imperméables, vestes gabardine et vestes canadiennes sont désormais distribués par la Section Nettoyage/Blanchisserie, au sous-sol du bâtiment administratif, où vous vous adressez déjà pour les blouses et les vêtements de travail.

Pour tous ces articles de protection un fichier nominatif sera établi selon la formule de la Section Vêtements. Toute demande de vêtement de protection sera munie de la signature du Chef de Service; en cas de renouvellement, présenter l'article usagé.

Un lot d'imperméables, de chapeaux et de bottes sera mis à disposition, à titre de prêt, pour quelques jours.

Dans le cas où les souliers de protection standard ne conviendraient pas pour raisons médicales, des chaussures spéciales ne pourront être obtenues que sur présentation d'un certificat du Médecin du Travail du CERN.

Les autres équipements de prévention, tels que gants, lunettes, masques à gaz, sont distribués, comme auparavant, au Magasin Central (M. Louis GOETSCHMANN).

Tous ces vêtements seront débités comme précédemment sur vos numéros de code et carte par le Magasin Central.

M. Moret
Service Nettoyage et Vêtements
Tél. 2208

SB DIVISIONDistribution of protective clothing :
New arrangements

Protective clothing, such as shoes, boots, anti-acid garments, helmets, as well as raincoats, hats, gabardine jackets, duffle-coats will in future be distributed by the Cleaning/Laundry Section, in the basement of the Main Building, where the distribution of working clothes and overalls already takes place.

For all these protective articles, a nominative index will be set up, as already exists for the loan of working clothes. All requests for protective clothing shall bear the signature of the Head of Section concerned; in case of a renewed demand, the worn out garment will have to be produced.

A small number of raincoats, hats and boots will be available for short time loans not exceeding a few days.

If, for medical reasons, standard protective footwear is not suitable, special shoes can be obtained only on presentation of a medical certificate issued by CERN Medical Service. All other protective articles such as gloves, glasses, gas-masks, etc. are as hitherto distributed by the Central Stores Service (Mr. Louis GOETSCHMANN).

As in the past, all these items will be debited to your code number by the Central Stores Service.

M. Moret
Cleaning and Clothing Section
Tel. 2208

SERVICE DES MAGASINSA vendre au Personnel :Chaises

- 1 petite table en bois
- 1 plateau en bois croisé de 100 x 133 cm
- 3 plateaux en bois comprimé, recouverts de formica 80 x 120 cm

Tuyaux en caoutchouc et plastiques divers

Tubes fluorescents usagés - 20 W.

Matériel électrique et électronique divers.

Ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs, après 16 heures, dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques et électriques, neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse ou C. Rouiller, tél. 2732-3437.

Chef du Service des Magasins

STORES SERVICEFor sale to CERN staff :Chairs

- 1 small wooden table
- 1 plywood tray - 100 x 133 cm
- 3 compressed wooden trays, covered with formica - 80 x 120 cm

Various plastic and rubber tubing

Used fluorescent tubes - 20 W.

Various electric and electronic components.

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served basis" after 4 p.m. in the Depository Store, on the Transport side.

The Surplus Stock and Salvage Section has a large selection of new and used electronic and electrical spare parts, also used electronic components in good conditions.

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller, tel. 2732 - 3437.

Head of Stores Service

VISITES COMMENTÉES DU CERN

Samedi/Saturday, 18 novembre/November

9.30

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

PIO

Français - French

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

GUIDED TOURS OF CERN

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30